

COUNTRY/ ORSZÁG: *United States*

Veterinary certificate to EU

Állat-egészségügyi bizonyítvány az EU-ba történő szállításhoz

Part I : Details of dispatched consignment/ I. rész: A feladott szállítmány adatai	I.1. Consignee/ <i>Címzett</i> Name/ <i>Név</i> Address/ <i>Cím</i> Postal code/ <i>Irányítószám</i> Tel./ <i>Telefonszám.</i>		I.2. Certificate reference No/ <i>A bizonyítvány hivatkozási száma</i>		I.2.a.						
			I.3. Central competent authority/ <i>Központi illetékes hatóság</i>								
			I.4. Local competent authority/ <i>Helyi illetékes hatóság</i>								
	I.5. Consignee/ <i>Címzett</i> Name/ <i>Név</i> Address/ <i>Cím</i> Postal code/ <i>Irányítószám</i> Tel./ <i>Telefonszám</i>		I.6. Person responsible for the load in EU/ <i>A szállítmányért felelős személy az EU-ban</i> Name/ <i>Név</i> Address/ <i>Cím</i> Postal code/ <i>Irányítószám</i> Tel./ <i>Telefonszám.</i>								
	I.7. Country of origin/ <i>Származási ország</i>	ISO code/ <i>ISO-kód</i>	I.8. Region of origin/ <i>Származási régió</i>	Code/ <i>Kód</i>	I.9. Country of destination/ <i>Rendeltetési ország</i>	ISO code/ <i>ISO-kód</i>	I.10. Region of destination/ <i>Rendeltetési régió</i>	Code/ <i>Kód</i>			
	I.11. Place of origin/ <i>Származási hely</i> Name/ <i>Név</i> Address/ <i>Cím</i>			I.12. Place of destination/ <i>Rendeltetési hely</i> Name/ <i>Név</i> Address/ <i>Cím</i> Postal code/ <i>Irányítószám</i>							
	I.13. Place of loading/ <i>Berakodás helye</i>			I.14. Date of departure/ <i>Indulás dátuma</i>							
	I.15. Means of transport/ <i>Szállítóeszköz</i> Aeroplane/ <i>Repülőgép</i> <input type="checkbox"/> Ship/ <i>Hajó</i> <input type="checkbox"/> Railway wagon/ <i>Vasúti vagon</i> <input type="checkbox"/> Road vehicle/ <i>Közúti jármű</i> <input type="checkbox"/> Other/ <i>Egyéb</i> <input type="checkbox"/> Identification/ <i>Azonosítás</i> Documentary references/ <i>Hivatkozás okiratokra</i>			I.16. Entry BIP in EU/ <i>A beléptető állat-egészségügyi határállomás az EU területén</i>							
				I.17. No(s) of related original certificates/ <i>A vonatkozó eredeti bizonyítványok száma(i)</i>							
	I.18. Description of commodity/ <i>Az áru leírása</i>					I.19. Commodity code (HS code)/ <i>Árukód (HR-kód)</i> 05 11 10					
					I.20. Quantity/ <i>Mennyiség</i>						
I.21.					I.22. Number of packages/ <i>Csomagok száma</i>						
I.23. Seal/Container No/ <i>Plombaszám/Konténerszám</i>					I.24.						
I.25. Commodities certified for/ <i>Az alábbiak céljából hitelesített áruk:</i> Artificial reproduction/ <i>Mesterséges szaporítás</i> <input type="checkbox"/>											
I.26. For transit through EU to third country/ <input type="checkbox"/> <i>Az EU-n keresztül harmadik országba történő tranzitszállításra</i> Third country/ <i>Harmadik ország</i> ISO code/ <i>ISO-kód</i>			I.27. For import or admission into EU/ <input type="checkbox"/> <i>Az EU-ba történő behozatal vagy beléptetés esetében</i>								
I.28. Identification of the commodities/ <i>Áruk beazonosítása</i> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 25%;">Species (Scientific name) <i>Faj (Tudományos megnevezés)</i></td> <td style="width: 25%;">Donor identity <i>Donor adatai</i></td> <td style="width: 25%;">Date of collection <i>Gyűjtés időpontja</i></td> <td style="width: 25%;">Approval number of the centre <i>A központ engedélyezési száma</i></td> <td style="width: 25%;">Quantity <i>Mennyiség</i></td> </tr> </table>							Species (Scientific name) <i>Faj (Tudományos megnevezés)</i>	Donor identity <i>Donor adatai</i>	Date of collection <i>Gyűjtés időpontja</i>	Approval number of the centre <i>A központ engedélyezési száma</i>	Quantity <i>Mennyiség</i>
Species (Scientific name) <i>Faj (Tudományos megnevezés)</i>	Donor identity <i>Donor adatai</i>	Date of collection <i>Gyűjtés időpontja</i>	Approval number of the centre <i>A központ engedélyezési száma</i>	Quantity <i>Mennyiség</i>							

COUNTRY/ ORSZÁG: United States

Bovine semen – Section C
Marhasperma – C. szakasz

Part II: Certification/ II. rész:
Bizonyítványozás

II. Health information/ Egészségügyi információ	II.a. Certificate reference No/ A bizonyítvány hivatkozási száma	II.b.
I, the undersigned official veterinarian of hereby certify that: (name of exporting country) ⁽²⁾		
alulírott hatósági állatorvosa ezúton igazolom, hogy: (az exportáló ország neve) ⁽²⁾		
II.1. The centre ⁽³⁾ described in Box I.11. at which the semen to be exported to the European Union was stored/ az I.11. rovatban említett központ(ot) ⁽³⁾ , ahol a spermát az Európai Unióba történő kivitelét megelőzően tárolták:		
II.1.1. meets the conditions laid down in Chapter I(2) of Annex A to Directive 88/407/EEC/ megfelel a 88/407/EGK irányelv A. mellékletének I. fejezete (2) bekezdésében meghatározott feltételeknek;		
II.1.2. is operated and supervised in accordance with the conditions laid down in Chapter II(2) of Annex A to Directive 88/407/EEC/ üzemeltetés és felügyelet tekintetében megfelel a 88/407/EGK tanácsi irányelv A. melléklete II. fejezetének (2) bekezdésében meghatározott feltételeknek.		
II.2. The semen to be exported to the European Union/ Az Európai Unióba exportálandó sperma/spermát:		
(1)either vagy (1)and/or és/vagy	II.2.1. has been collected, processed and stored for a minimum period of 30 days immediately following collection in an approved semen collection centre ⁽⁴⁾ operated and supervised in accordance with Chapter I(1) and Chapter II(1) of Annex A to Directive 88/407/EEC, and / engedélyezett spermagyűjtő központban/állomáson ⁽⁴⁾ gyűjtötték be, dolgozták fel és tárolták közvetlenül a begyűjtés után legalább 30 napon keresztül, amely központot a 88/407/EGK irányelv A. melléklete I. fejezetének (1) bekezdése és A. melléklete II. fejezetének (1) bekezdése szerint működtettek és ellenőriztek, valamint [located in the exporting country / az exportáló országban található;]	
(1)either vagy (1)and/or és/vagy	II.2.2. was moved to the centre described in Box I.11. under conditions at least as strict as described in / a következőkben előírt feltételekkel legalább azonos szigorúságú feltételek mellett szállították az I.11. rovatban említett központba: [Model 1 in Section A of Part 1 of Annex II to Decision 2011/630/EU ⁽⁵⁾ / A 2011/630/EU határozat ⁽⁵⁾ II. melléklete I. része A. szakaszában szereplő 1. minta;]	
(1)and/or és/vagy	II.2.3. was stored under conditions which satisfy the terms of Directive 88/407/EEC / tárolását a 88/407/EGK irányelvnek megfelelő feltételek teljesülése mellett végezték; [Model 2 in Section B of Part 1 of Annex II to Decision 2011/630/EU ⁽⁵⁾ / A 2011/630/EU határozat ⁽⁵⁾ II. melléklete I. része B. szakaszában szereplő 2. minta;]	
(1)and/or és/vagy	II.2.4. was sent to the place of loading in a sealed container under conditions which comply with Directive 88/407/EEC and bearing the number detailed in Box I.23 / a 88/407/EGK irányelvnek megfelelő feltételek mellett, az I.23. rovatban meghatározott sorszámmal ellátva, lezárt konténerben szállították a berakodás helyére. [Model 3 in Section C of Part 1 of Annex II to Decision 2011/630/EU ⁽⁵⁾ / A 2011/630/EU határozat ⁽⁵⁾ II. melléklete I. része C. szakaszában szereplő 3. minta;]	
Notes		
Part I:		
Box I.6.:	Person responsible for the load in EU: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity.	
Box I.11.:	Place of origin shall correspond to the semen storage centre of dispatch of the semen.	
Box I.12.:	Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity.	
Box I.17.:	Number(s) of related original certificate(s) shall correspond to the serial number of the individual official document(s) or health certificate(s) that accompanied the semen described above from the approved semen collection centre of its origin to the centre described in Box I.11. The original(s) of those document(s) or	

II. Health information/ Egészségügyi információ	II.a. Certificate reference No/ A bizonyítvány hivatkozási száma	II.b.
<p>those certificate(s) or the officially endorsed copies thereof must be attached to this certificate.</p> <p>Box I.22.: <i>Number of packages</i> shall correspond to the number of containers.</p> <p>Box I.23.: Identification of container and seal number shall be indicated.</p> <p>Box I.26.: Fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</p> <p>Box I.27.: Fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</p> <p>Box I.28.: <i>Donor identity</i> shall correspond to the official identification of the animal.</p> <p><i>Date of collection</i> shall be indicated in the following format: dd/mm/yyyy.</p> <p><i>Approval number of the centre</i> shall correspond to the approval number of the semen collection centre where the semen was collected.</p> <p>Megjegyzések</p> <p>I. rész:</p> <p>I.6. rovat: <i>A rakományért felelős személy az EU-ban: ez a rovat csak akkor töltendő ki, ha a bizonyítvány tranzitszállítmányra vonatkozik.</i></p> <p>I.11. rovat: <i>A származási hely a sperma feladási helye szerinti spermatároló központ.</i></p> <p>I.12. rovat: <i>Rendeltetési hely: ez a rovat csak akkor töltendő ki, ha a bizonyítvány tranzitszállítmányra vonatkozik.</i></p> <p>I.17. rovat: <i>A vonatkozó eredeti bizonyítványok számának/számainak egyeznie/egyezniük kell az egyes hatósági okmány(ok) vagy állat-egészségügyi bizonyítvány(ok) sorszámaival, amelyek az említett spermát az engedélyezett származási spermagyűjtő központtól (állomástól) az I.11. rovatban meghatározott központig kísérték. E bizonyítványhoz csatolni kell az okmány(ok) vagy a bizonyítvány(ok) eredeti példányát(aít) vagy hiteles másolatát(aít).</i></p> <p>I.22. rovat: <i>A csomagok számának egyezniük kell a konténerek számával.</i></p> <p>I.23. rovat: <i>Fel kell tüntetni a tárolóedény azonosítóját és a plomba számát.</i></p> <p>I.26. rovat: <i>Annak megfelelően kell kitölteni, hogy a bizonyítvány tranzitszállítmányra vagy árubehozatalra vonatkozik-e.</i></p> <p>I.27. rovat: <i>Annak megfelelően kell kitölteni, hogy a bizonyítvány tranzitszállítmányra vagy árubehozatalra vonatkozik-e.</i></p> <p>I.28. rovat: <i>A donor adatainak egyezniük kell az állat hatósági azonosító adataival.</i> <i>A gyűjtés időpontját a következő formában kell megadni: éééé.hh.nn.</i> <i>A központ engedélyszámának meg kell felelnie a sperma gyűjtése szerinti spermagyűjtő központ engedélyszámának.</i></p> <p>Part II:</p> <p>(1) Delete as necessary.</p> <p>(2) Only third countries listed in Annex I to Decision 2011/630/EU.</p> <p>(3) Only semen storage centres listed in accordance with Article 9(2) of Directive 88/407/EEC on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm.</p> <p>(4) Only semen collection centres listed in accordance with Article 5(2) and 9(2) of Directive 88/407/EEC on the Commission websites: http://ec.europa.eu/food/animal/approved_establishments/establishments_vet_field_en.htm; http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm.</p> <p>(5) Only third countries listed in Annex I to Decision 2011/630/EU and the EU Member States.</p> <p>(6) The original(s) of the document(s) or the health certificate(s) or the officially endorsed copies of thereof that accompanied the semen described above from the approved semen collection centre in which the semen was collected to the approved semen storage centre of the semen dispatch described in Box I.11 must be attached to this certificate.</p> <p>II. rész:</p> <p>(1) <i>A nem kívánt rész törölendő.</i></p> <p>(2) <i>Csak a 2011/630/EU határozat I. mellékletében felsorolt harmadik országok.</i></p> <p>(3) <i>Csak a Bizottság weboldalán – a 88/407/EGK irányelv 9. cikke (2) bekezdésének megfelelően – felsorolt, engedélyezett spermatároló központok:</i></p>		

COUNTRY/ ORSZÁG: United States

**Bovine semen – Section C
Marhasperma – C. szakasz**

II. Health information/ Egészségügyi információ	II.a. Certificate reference No/ A bizonyítvány hivatkozási száma	II.b.						
<p>http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm.</p> <p>(4) Csak az alábbi bizottsági weboldalakon – a 88/407/EGK irányelv 5. cikkének (2) bekezdése és 9. cikke (2) bekezdésének b) pontja szerint – felsorolt spermagyűjtő központok (állomások): http://ec.europa.eu/food/animal/approved_establishments/establishments_vet_field_en.htm; http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm.</p> <p>(5) Csak a 2011/630/EU határozat I. mellékletében felsorolt harmadik országok és az EU tagállamai.</p> <p>(6) E bizonyítványhoz csatolni kell azon okmány(ok) vagy állat-egészségügyi bizonyítvány(ok) eredeti példányát(aít) vagy hiteles másolatát(aít), amelyek az említett spermát az engedélyezett gyűjtés helye szerinti spermagyűjtő központtól (állomástól) az I.11. rovatban meghatározott, a feladás szerinti engedélyezett spermatároló központig kísérték.</p> <ul style="list-style-type: none">• The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing / Az aláírás és a bélyegző színének különböznie kell a nyomtatás színétől..								
<p>Official veterinarian/ Hatósági állatorvos</p> <table><tr><td data-bbox="321 835 586 894">Name (in capital letters): Név (nagybetűkkel):</td><td data-bbox="1040 835 1279 894">Qualification and title: Képesítés és beosztás:</td></tr><tr><td data-bbox="321 957 461 982">Date/Dátum:</td><td data-bbox="1040 957 1235 982">Signature/Aláírás:</td></tr><tr><td data-bbox="321 1052 500 1077">Stamp/Bélyegző:</td><td></td></tr></table>			Name (in capital letters): Név (nagybetűkkel):	Qualification and title: Képesítés és beosztás:	Date/Dátum:	Signature/Aláírás:	Stamp/Bélyegző:	
Name (in capital letters): Név (nagybetűkkel):	Qualification and title: Képesítés és beosztás:							
Date/Dátum:	Signature/Aláírás:							
Stamp/Bélyegző:								